

BIBLIOGRAFIA GERAL

1. Língua falada, contatos lingüísticos e bilingüismo

CASTILHO, A.T. & PRETI, D. A linguagem falada culta na cidade de São Paulo. In: *Elocuções formais*. Vol. 1. São Paulo: T.A.Queiroz/FAPESP, 1986.

CASTILHO, A.T. Apresentação. In: *Gramática da língua falada*. Campinas: Unicamp, 1993.

_____. Problemas de descrição da língua falada. In: *D.E.L.T.A.*, vol. 10, nº 1, 1994, p. 47-71.

WEINREICH, U. *Lingue in contatto*. Torino: Boringhieri, 1974 (trad. Italiana de G.Cardona).

2. O italiano atual na Itália e no mundo

BALDELLI, I.(org.) *La lingua italiana nel mondo*. Roma: Istituto dell'Enciclopedia Italiana, 1987.

BATINTI, A. & TRENTA, W. *Ricerche sul lessico di base dell'italiano contemporaneo*. Perugia: Guerra, 1982.

BERRUTO, G. *Aspetti sociolinguistici dell'Italiano contemporaneo*. Roma: Bulzoni, 1977.

CNR Centro di Studio per la Dialettologia Italiana. *Bilinguismo e diglossia in Italia*. Pisa: Pacini.

DE FELICE, E. *Le parole d'oggi. Il lessico quotidiano, religioso, intellettuale, politico, economico, scientifico, dell'arte e dei media*. Milano: Mondadori, 1984.

DE MAURO, T. *Storia linguistica dell'Italia unita*. Bari: Laterza, 1991.

_____. (org.) *Come parlano gli italiani*. Firenze: La Nuova Italia, 1994.

- NENCIONI, G. *Di scritto e di parlato. Discorsi linguistici*. Bologna: Zanichelli, 1983.
- SIMONE, R. & RUGGIERO, G. *Aspetti sociolinguistici dell'Italia*. Atti dell'VIII Congresso Internazionale di Studi - Società Linguistica Italiana. Bressanone, 31/5- 2/6/74. Roma: Bulzoni, 1977.
- TASSELLO, G. *Lessico migratorio*. Roma: Centro Studi Emigrazione, 1987.
- VOGHERA, M. *Sintassi e intonazione nell'italiano parlato*. Milano: IL Mulino, 1992.

3. O italiano falado em São Paulo

- CAPRARA, L. de S. *L'italiano a San Paolo: interferenze lessicali. O Italiano falado e escrito*. São Paulo: Humanitas, 1998.
- MORDENTE, O.A. *l'Italiano a San Paolo*. São Paulo: Humanitas, 1998.

4. A imigração italiana no Brasil (1940-1990)

- AaVv. *La presenza italiana nella storia e nella cultura del Brasile*. Torino: Fondazione Agnelli.
- AaVv. *Euroamericani. Brasile*. vol.III. Torino: Fondazione Agnelli.
- BATTISTELLA, *Gli Italoamericani negli anni ottanta*. Torino: Fondazione Agnelli.
- RASOLI, G. (org.) *Emigrazioni europee e popolo brasiliano*. Roma: Centro Studi Emigrazione, 1987.
- TRENTO, A. *Do outro lado do Atlântico*. São Paulo: Nobel, 1989.

5. A Colônia de Pedrinhas

- BONILHA, J, F. M. *Organização social e educacional escolarizada numa comunidade de imigrantes italianos e seus descendentes*. (Estudo sociológico de caráter monográfico da Escola e de suas relações com a Comunidade). Tese de Doutorado apresentada à FFCL de Presidente Prudente em 1967 e publicada pela mesma entidade em 1970.

CAPELLETTI, F.. La Colonia Italiana di Pedrinhas in Brasile - Considerazioni sulle risultanze dirette e riflesse nella regione. In: *Rivista di Agricoltura Subtropicale e Tropicale*. Gen/mar 1955, nº 13, p. 14.

LAGANÁ, L. Il paese della terra rossa, In: *INSIEME*. APIESP, nºs 4-5 (1993/94).

PEREIRA, J. B. B. *Italianos no mundo rural paulista*. São Paulo: Pioneira, 1974.

SALGADO, F. C. F. *As colônias Bastos e Pedrinhas*. Estudo comparativo de Geografia Agrária. FFLCH, 1971.

SCALABRINI, J. B. *A emigração italiana na América*. Est/CEPAM/UCS, 1979.

6. Monografias (Dissertações e teses em Letras e Lingüística defendidas no Brasil) sobre contatos lingüísticos Italiano/Português

BILIA, M.B. *Análise lexical das interferências da língua portuguesa na língua italiana falada por italianos de nível universitário residentes na cidade de São Paulo*. FFLCH/USP, 1998.

ERTHAL, Cecília Inês. *A sociolinguistic analysis of bilingualism at Antônio Rebouças*. UFPR, 1977.

LENARD, Andrietta. *Lealdade lingüística em Rodeio (SC)*. UFRS, 1976.

MERCKA, Paulo Marcel. *Interferência fonológica do dialeto italiano na aprendizagem do Português*. UFRS, 1983.

POLETTTO, Isaura Gema. *Italianos em Joaçaba*. UFSC, 1977.

ZANELLA, Fiorello. *A mortalidade lingüística do dialeto italiano no município de Taró*. UFSC, 1986.